

ВСЕМИРНАЯ АВИАТРАНСПОРТНАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ "ПРОБЛЕМЫ И ВОЗМОЖНОСТИ ЛИБЕРАЛИЗАЦИИ"

Бюллетень № 4. Четверг, 27 марта 2003 года

Этот ежедневный бюллетень будет издаваться утром каждого рабочего дня Конференции. Он будет содержать программу работы на день выпуска бюллетеня, краткий обзор проделанной работы за предыдущий рабочий день и другую соответствующую информацию. Бюллетень является основным средством общения с делегациями по вопросам, представляющим общий интерес и относящимся к Конференции.

Программа работы на четверг, 27 марта 2003 года

1. В 09.30 Конференция продолжит обсуждение пунктов повестки дня, чтобы завершить рассмотрение пунктов 2.7, 3.1, 4.1 повестки дня и материала проекта доклада в указанном ниже порядке:

Документация		
Пункты повестки дня	Для предпринятия действий¹	Для справок или сведения
Пункт 2.7 Транспарентность	WP/16 (Секретариат) WP/57 (Пакистан) WP/99 (государства ЛАКГА) WP/46 (США)	
Пункт 3.1 Рассмотрение типового соглашения о воздушном сообщении (ТСВС)	WP/17 и Add. (Секретариат) WP/57 (Пакистан)	WP/34 (ИФАЛПА) WP/90 и испр. (США)
Пункт 4.1 Механизмы, способствующие дальнейшей либерализации	WP/18 (Секретариат) WP/22 (Секретариат) WP/43 (Грузия) WP/57 (Пакистан) WP/32 (ВТО)	WP/34 (ИФАЛПА) WP/35 (МТП)

¹ Документы "для предпринятия действий" перечислены в порядке их представления.

Документация

Пункты повестки дня	Документация	
	Для предпринятия действий ¹	Для справок или сведения
Проект доклада: Введение	WP/102	
Пункты 1 и 1.1 повестки дня	WP/104	
Пункт 1.2 повестки дня	WP/103	
Пункты 2 и 2.1 повестки дня	WP/105	
Пункт 2.2 повестки дня	WP/106	

Вчерашние заседания, 26 марта 2003 года

2. Очередное заседание Конференции

2.1 По пункту 2 повестки дня "Изучение ключевых проблем регулирования при либерализации" Конференция завершила рассмотрение подпункта 2.2 "Грузовые авиаперевозки" на основе представленных рабочих документов WP/10, WP/38, WP/49, WP/79, WP/83, WP/86, WP/94 и WP/100; подпункта 2.3 "Добросовестная конкуренция и гарантии" на основе документов WP/11, WP/28, WP/40, WP/42, WP/47, WP/56, WP/70, WP/87 и WP/99, и вопроса "Стабильность и участие" на основе документов WP/12 и WP/82; пункта 2.4 "Интересы потребителей" на основе документов WP/13, WP/33, WP/41, WP/53, WP/57, WP/63, WP/95 и WP/99; пункта 2.5 "Распределение продукции" на основе документов WP/14, WP/57, WP/62, WP/77, WP/99 и WP/107; и пункта 2.6 "Разрешение споров" на основе документов WP/15, WP/29, WP/57 и WP/78.

Декларация глобальных принципов

3. В соответствии с процедурой, описанной в п. 3 документа WP/19, к 17.00 в среду, 26 марта, поступило большое количество замечаний по проекту декларации глобальных принципов международного воздушного транспорта. В них, в частности, содержались предложения о внесении в проект поправок по существу, а также структурных и редакционных изменений. Секретариат в консультации с председателем Конференции и Президентом Совета подготавливает пересмотренный вариант декларации, который будет выпущен в виде документа WP/24 утром в пятницу, 28 марта.

Регистрация

4. Просьба к делегатам, заместителям делегатов, советникам и наблюдателям, которые еще не прошли регистрацию, сделать это лично и как можно скорее. Пункт регистрации находится на первом этаже.

5. В *список делегатов № 1* вошли участники Конференции, зарегистрировавшиеся к 17.00 в среду, 26 марта 2003 года. Просьба проверить точность и полноту сведений в этом списке и о любых требуемых исправлениях сообщить в пункт регистрации до 16.00 сегодняшнего дня.

Документы о полномочиях

6. Напоминаем делегатам, что их документы о полномочиях должны быть без задержки сданы в пункт регистрации.

Представители общественности

7. Представителям общественности, не имеющим документов о полномочиях, предлагается зарегистрироваться в пункте регистрации на первом этаже и представить соответствующее удостоверение личности (с фотографией) для получения специального пропуска. Они могут следить за ходом заседаний со специально зарезервированных для публики мест в зале Ассамблеи (или с других мест, при необходимости) при условии, что заседание не объявляется "закрытым". Объявление о том, что проводится закрытое заседание, будет вывешиваться на видном месте на дверях зала заседания.

Распространение документации

8. Распределение документов для аккредитованных делегаций и наблюдателей будет производиться в пункте распространения документации, который расположен на четвертом этаже. Распределение документов для представителей общественности, зарегистрировавшихся для участия в семинаре, проводимом перед Конференцией, будет производиться в аналогичном пункте, находящемся на первом этаже. Пункт распространения документации используется исключительно для распространения документов Конференции, выпущенных ИКАО. В связи с нехваткой места документы и личные вещи участников на хранение приниматься не будут.

Представление рабочих или информационных документов

9. Просьба к делегатам, желающим представить рабочие документы для рассмотрения на Конференции, как можно скорее передать их (в том числе и в электронном варианте, если таковой имеется) кому-либо из сотрудников секретариата Конференции (которых можно будет опознать по желтым нагрудным значкам), принимая во внимание время, необходимое для подготовки, перевода, размножения и распространения документов. При наличии экземпляров, переведенных более чем на один официальный язык Конференции, следует представить все имеющиеся переводы. Рабочие документы наблюдателей и информационные документы будут выпускаться и распространяться на том официальном языке ИКАО, на котором они представлены.

Распределение мест

10. В связи с использованием в залах заседаний ИКАО компьютерной системы включения микрофонов **очень важно**, чтобы делегаты не меняли отведенные им места. В случае необходимости поменять место (например, поменять место, выделенное для заместителя делегата или для дополнительного участника) или получить информацию о выделенных местах просьба обратиться к находящемуся в зале технику или сотруднику секретариата Конференции. *Оставлять на ночь документы и другие личные вещи в зале заседания не следует.*

Протокольные мероприятия

11. Для удобства делегатов Генеральный секретарь публикует приводимый ниже перечень мероприятий с указанием дат, на которые они запланированы. В нем приведены только те мероприятия, информация о которых поступила в Канцелярию Генерального секретаря; в каждом конкретном случае организатор того или иного мероприятия рассылает индивидуальные приглашения. Данный график может изменяться:

Четверг, 27 марта 2003 года
Пятница, 28 марта 2003 года

Прием, устраиваемый делегацией Южной Африки
Прием, устраиваемый делегацией Украины

12. Просьба к делегациям, желающим зарезервировать даты для проведения протокольных мероприятий или внести изменения в приведенный выше график, обращаться к г-же М.-Р. Дерес (Канцелярия Генерального секретаря, внутренний телефон 8042).

Выставка и информационный киоск Секретариата

13. С понедельника, 24 марта, по субботу, 29 марта, на 4-м этаже рядом с залом Ассамблеи ИКАО проводит выставку. Цель выставки состоит в том, чтобы послужить форумом для обмена мнениями и проведения дискуссий с участием широкого круга заинтересованных сторон вне официальных рамок Конференции. Участниками выставки будут представители от отрасли, поставщиков обслуживания и международных организаций.

14. Также в понедельник рядом с залом Ассамблеи будет открыт информационный киоск Секретариата ИКАО. Этот киоск предоставляет всем делегатам уникальную возможность ближе ознакомиться с работой, осуществляемой Секретариатом от имени Договаривающихся государств Организации. Посетив его, вы можете встретиться с сотрудниками Секретариата, которые ответят на ваши вопросы по различным аспектам программы работы ИКАО в области воздушного транспорта, а также по прочим аспектам, касающимся авиации. Информация об освещаемых темах будет ежедневно публиковаться в данном бюллетене.

Презентация Международного механизма финансирования в целях безопасности полетов (ММФБП)

15. Делегаты и прочие участники приглашаются на аудиовизуальную презентацию Международного механизма финансирования в целях безопасности полетов (ММФБП) ИКАО, которая будет иметь место возле информационного киоска ИКАО в зоне проведения выставки рядом с залом Ассамблеи. Презентация, продолжительностью около 5 минут, будет проводиться постоянно в ходе перерывов на обед и на кофе.

Зал Ассамблеи

16. Внимание делегатов обращается на то, что в зале Ассамблеи и других помещениях Штаб-квартиры ИКАО курить не разрешается. Кроме того, в зал Ассамблеи не разрешается приносить продукты питания и напитки и перед входом в зал делегаты должны отключать свои сотовые телефоны.

Безопасность

17. По соображениям безопасности багаж делегатов не может храниться в здании ИКАО. Делегатам, выезжающим из гостиницы в последний день работы Конференции, следует договориться с администрацией гостиницы о временном хранении багажа после выписки.

Подготовительный семинар "Авиация на переходной стадии: проблемы и возможности либерализации" (Монреаль, 22–23 марта 2003 года)

18. Делегаты и другие участники Конференции, которые заинтересованы в получении документации и материалов презентаций на упомянутом выше семинаре, проведенном перед Конференцией (ATConf/5), теперь могут ознакомиться с ними на web-сайте Конференции ИКАО [<http://www.icao.int/icao/en/atb/atconf5/index.html>, выход на: **Preparatory Seminar**].

Разное

19. **Кофе.** Во время перерывов между заседаниями в фойе зала Ассамблеи будет подаваться кофе. О времени утреннего и дневного перерывов будет объявляться на заседаниях. Кафетерий, расположенный на 5-м этаже служебного здания, работает с 7.30 до 15.30 с понедельника по пятницу. В нем можно позавтракать (в том числе и в субботу) с 7.30 до 11.00 и пообедать (в будние дни) с 11.30 до 14.00.

20. **Компьютерные услуги.** На 4-м этаже рядом с пунктом распределения документации будут установлены четыре автоматизированные рабочие станции, оборудованные Интернет-браузерами, позволяющими участникам Конференции пользоваться сетью Интернет и услугами электронной почты.

21. **Пользование междугородной телефонной связью.** Карточки для междугородных переговоров можно приобрести в пункте регистрации с 9.00 до 10.00 каждого дня работы Конференции или у входа на железнодорожный вокзал на углу улиц University и La Gauchetière, а также в здании Bell Tower, расположенном по другую сторону улицы от Штаб-квартиры ИКАО. Делегатам предлагается пользоваться этими телефонными карточками, когда они будут обращаться за помощью к оператору ИКАО. Просьба принять к сведению, что со всех телефонных аппаратов общего пользования можно позвонить только местным абонентам, поэтому для всех других звонков необходимо использовать специальные междугородные карточки.

22. **Магазин дипломатического обслуживания ИКАО,** расположенный на 1-м этаже, будет работать по вторникам и четвергам с 12.00 до 14.00 и с 17.00 до 19.00 и обслуживать участников Конференции, имеющих право на приобретение спиртных напитков и сигарет с дипломатической скидкой.

23. **Магазин Ассоциации служащих ИКАО,** в котором участники Конференции могут приобрести сувениры, находится на 1-м этаже, и будет открыт с 24 по 28 марта с 12.00 до 14.00.

24. **Система трансляции.** Если не будет принято иного решения, все заседания в рамках Конференции будут транслироваться по системе внутреннего вещания в здании Штаб-квартиры. Следить за ходом работы Конференции можно, набрав следующие коды:

Зал	Оратор	Английский	Французский	Испанский	Русский	Китайский	Арабский
Зал Ассамблеи	11	12	13	14	15	16	17

25. **Ежедневные метеосводки.** На 3-м этаже конференц-блока, около лифтов, ежедневно в 13.00 будут вывешиваться карты погоды и общие прогнозы погоды по Монреалю, предоставляемые министерством окружающей среды Канады.

26. **Доступ в служебное здание** будет предоставляться только членам делегаций, имеющим при себе бело-голубые нагрудные знаки, которые следуют в служебное здание по приглашению национальных представительств или Секретариата. Делегатам необходимо будет зарегистрироваться в пункте службы безопасности на первом этаже, сотрудник которой проверит, открыт ли нужный офис, и выдаст делегату временный пропуск.

27. Фотографирование

27.1 В период Конференции будет работать фотограф ИКАО, который будет делать фотографии делегатов и/или отдельных лиц за счет этих лиц или делегаций. Фотограф будет находиться в зале Ассамблеи в понедельник, 24 марта, и в среду, 26 марта, для фотографирования делегатов на рабочих местах до начала заседаний Конференции. О дополнительном времени для фотографирования будет объявлено в ежедневном бюллетене.

27.2 По мере готовности фотографии будут вывешиваться начиная со среды, 26 марта, на 1-м этаже напротив магазина Ассоциации служащих ИКАО. Фотограф будет находиться там же в установленные часы начиная с понедельника, 24 марта, для приема заказов на фотографии. Расценки и сроки выполнения заказов будут указаны рядом с выставленными фотографиями.

Досрочный отъезд участников

28. Членов делегаций и наблюдателей, отъезжающих до завершения работы Конференции, просят информировать об этом сотрудников пункта распространения документации на 4-м этаже.

34-я чрезвычайная сессия Ассамблеи

29. В целях ускорения процесса регистрации для делегатов, которые примут участие в 34-й чрезвычайной сессии Ассамблеи, делегаты смогут зарегистрироваться на 1-м этаже конференц-центра с 10.00 до 17.00 в пятницу, 28 марта, а также в субботу и воскресенье, 29 и 30 марта, с 10.00 до 17.00, прежде чем Ассамблея начнет работу в понедельник, 31 марта 2003 года.

30. Кроме того, делегатов Авиатранспортной конференции просят при выходе из конференц-центра в последний день работы Конференции оставить свои нагрудные знаки в специально для этого установленных ящиках.

31. Просьба иметь в виду, что нагрудные знаки участников Авиатранспортной конференции не дают права на вход в здание после субботы, 29 марта.